

Sotsiaalkindlustusamet (edaspidi tellija), registrikood 70001975, asukoht Paldiski mnt 80, 15092 Tallinn, mida esindab põhimääruse alusel peadirektor Maret Maripuu

ja

MTÜ Eesti Pagulasabi (edaspidi raamlepingu partner või töövõtja), registrikood 80137003, asukoht Rüütli 4, 51007 Tartu, mida esindab juhatuse liige Eero Janson,

edaspidi koos pooled või eraldi pool, sõlmisid raamlepingu alljärgnevas:

1. Üldsätted

- 1.1 Raamleping on sõlmitud hanke „Rahvusvahelise kaitse saajale tugiisikuteenuse osutamine“ (edaspidi hange) tulemusena.
- 1.2 Kui ei ole märgitud teisiti, kasutatakse raamlepingus mõistet „leping“ raamlepingu tähenduses.
- 1.3 Lepingu lahutamatuks osadeks on riigihanke alusdokumendid (edaspidi hanke alusdokumendid, sh tehniline kirjeldus), raamlepingu partneri pakkumus, pooltevahelised kirjalikud teated ning lepingu muudatused ja lisad. Vastuolude korral hanke alusdokumentide ja töövõtja pakkumuse vahel prevaleerib hanke alusdokument.
- 1.4 Lepingul on selle sõlmimise hetkel järgmised lisad:
 - 1.4.1 Lisa 1 - andmetöötluse leping;
 - 1.4.2 Lisa 2 - lepingu täitmise aruanne;¹
 - 1.4.3 Lisa 3 – tehniline kirjeldus.
- 1.5 Hankelepingu sõlmimisel lähtuvad pooled raamlepingust tulenevatest tingimustest. Kui raamlepingu alusel sõlmitava hankelepingu tingimused erinevad raamlepingus sätestatud, peavad hankelepingu tingimused olema tellija jaoks soodsamad, eelkõige võib hankelepingus teenuse maksumus olla madalam raamlepingus sätestatud maksumusest.

2. Raamlepingu eesmärk ja ese

- 2.1 Lepingu eesmärk on määrata kindlaks, kuidas toimub lepingu kehtivuse ajal lepingu esemeks oleva tugiisikuteenuse (edaspidi töö ja/või teenus) tellimiseks hankelepingute sõlmimine tellija ning raamlepingu partneri vahel.
- 2.2 Lepingu esemeks on rahvusvahelise kaitse saajale tugiisikuteenuse osutamine.
- 2.3 Lepingu esemeks oleva töö täpsem kirjeldus on toodud hanke dokumentides, eeskätt tehnilises kirjelduses ja raamlepingu partneri pakkumuses.
- 2.4 Nõuded teenuse vahetule osutajale on sätestatud tehnilises kirjelduses/pakkumuskutses.
- 2.5 Hanke alusdokumentides toodud tellitava teenuse mahud on indikaatiivsed.
- 2.6 Raamlepingule allakirjutamisega kinnitab raamlepingu partner, et ta on võimeline täitma raamlepingu alusel sõlmitavaid hankelepinguid tellimuse saamisel ning et ta on võimeline täitma raamlepingu alusel sõlmitavaid hankelepinguid tähtaegselt arvestades hanketeates määratud teenuse eeldatavat mahtu.
- 2.7 Teenust rahastatakse Euroopa Liidu Varjupaiga - Rände ja Integratsioonifondi ning Eesti Vabariigi Siseministeeriumi poolt rahastatud Sotsiaalkindlustusameti projekti „Rahvusvahelise kaitse saanud isikute tugiisikuteenuse korraldus KOVi tasandil“.

3. Hankelepingu sõlmimine raamlepingu alusel ja tellimuste esitamine

- 3.1 Hankelepinguna käsitletakse raamlepingu alusel esitatud tellimusi. Kui töö maksumus on 20 000 eurot või rohkem sõlmitakse hankeleping kirjalikult.
- 3.2 Tellija esitab tellimusi vajaduspõhiselt.
- 3.3 Tellimuste esitamine toimub alljärgnevalt:
 - 3.3.1 tellimuse sisuks on KOVi koostatud kliendi teenusele suunamise otsus, millest tellija teavitab töövõtjat;
 - 3.3.2 tellimus esitatakse töövõtja volitatud esindaja/kontaktisikule e-posti aadressil krüpteerituna;
 - 3.3.3 töövõtja peab alustama kliendile teenuse osutamist hiljemalt 5 (viie) kalendripäeva jooksul alates tellimuse saamisest.

¹ Tellijal on kokkuleppel teenuseosutaja muuta aruande vormi. Antud muudatusega ei kaasne lepingumuudatust.

4. Tellimuse täitmise ja töö teostamise tingimused

- 4.1 Töövõtja kohustub osutama teenust tähtaegselt, kvaliteetselt, kooskõlas hanke alusdokumentide, tellimuse ja esitatud pakkumusega. Töövõtja peab teenuse osutamise käigus tegema kõik tööd ja toimingud, mis ei ole pakkumuses või käesolevas Lepingus reguleeritud, kuid mis oma olemuselt kuuluvad teenuse osutamisega seotud tööde hulka.
- 4.2 Töövõtja peab tagama, et teenust osutavad meeskonnaliikmed ja tugiisikud vastavalt oma erialastele teadmistele, oskustele ja võimetele.
- 4.3 Töövõtja kohustub teenuse osutamise tingimustest informeerima oma töötajaid, kellele ta Lepingu täitmisega seotud ülesande on pannud või koostööpartnereid, kes on kaasatud Lepinguga seotud ülesannete täitmisse.
- 4.4 Vajadusel annab tellija esindaja töövõtjale täiendavaid selgitusi ja/või informatsiooni teenuse osutamisega seotud küsimustes viie tööpäeva jooksul, arvates töövõtja vastavasisulise kirjaliku pöördumise (sh pöördumine e-maili teel) kättesaamisest tellija poolt.
- 4.5 Tellijal on õigus kontrollida teenuse osutamise käiku ja kvaliteeti, nõudes vajadusel Töövõtjalt selle kohta informatsiooni või kirjalike või suuliste seletuste esitamist.
- 4.6 Pooled on kohustatud teavitama teist poolt viivitamatult asjaoludest, mis takistavad või võivad takistada kohustuse nõuetekohast ja õigeaegset täitmist.
- 4.7 Tellijal on õigus tellimus tühistada. Sellisel juhul on tellija kohustatud töövõtjale tasuma tühistamise hetkeks teostatud tööde eest.

5. Üleandmine ja aruandlus

- 5.1 Töövõtja esitab tellija volitatud esindaja e-posti aadressile lepingu täitmise aruande igakuiselt järgneva kuu 10. kuupäevaks andmekaitseadusest lähtuvalt.
- 5.2 Tellija edastab töövõtja volitatud esindaja e-posti aadressile kinnituse aruandes paranduste ja täienduste tegemise vajaduse kohta viie tööpäeva jooksul töö esitamisest arvates.
- 5.3 Tellijal on õigus keelduda aruande ja töö vastuvõtmisest, kui see ei vasta hanke alusdokumentides, tellimuses ja pakkumuses sätestatule.

6. Lepingu hind ja tasumise tingimused

- 6.1 Tellija tasub töövõtjale tehtud töö eest vastavalt pakkumuses fikseeritud hindadele:
 - 6.1.1 valmisolekutasu ühes kuus 1670,00 eurot;
 - 6.1.2 tugiisikuteenuse tunnihind 15,00 eurot.Hinnale ei lisandu käibemaksu.
- 6.2 Tellimuse maksumus on tellimuses esitatud töö mahu ja pakkumuses esitatud tugiisikuteenuse tunnihinna korrutis. Igakuiselt lisandub arvele ühekordne valmisolekutasu.
- 6.3 Lepingus sätestatud hind sisaldab kõiki kulusid, mis töövõtja on teinud töö teostamiseks, sh tasu lepingus sätestatud autoriõiguste eest.
- 6.4 Tellija tasub teenuse eest töövõtja e-arve alusel igakuiselt vastavalt läbiviidud teenusele ja pärast tellija poolt vastavate aruannete vastuvõtmist.
- 6.5 E-arve maksetähtaeg peab olema vähemalt 14 kalendripäeva arve esitamisest.
- 6.6 Lepingu eeldatavaks ja ühtlasi maksimaalseks maksumuseks on 62 111,00 eurot koos käibemaksuga (edaspidi lepingu hind). Hind sisaldab kõiki lepingu täitmisega seotud kulusid. Tellijal ei ole kohustust tellida teenuseid lepingu hinna ulatuses. Teenuseid tellitakse vajaduspõhiselt. Sellest tulenevalt võib lepingu alusel tellitavate teenuste kogumaht kujuneda väiksemaks kui lepingu hind. Lepingu sõlmimisega ei seo tellija end kohustusega esitada tellimusi või teha seda kindlas mahus. Töövõtja kinnitab, et tal on valmidus osutada lepingus kokku lepitud teenuseid kogu lepingu tähtaja jooksul.
- 6.7 Tellija hüvitab töövõtjale teenuse osutamiseks vajaliku sõidukulu. Sõidukulu hüvitatakse dokumendi koopia (pilet, kütusetšekk vms) alusel. Kütusekulu hüvitisemäär on 0,15 eurot (koos käibemaksuga) kilomeetri kohta. Kütuse ostmist tõendava kuludokumendi summa peab olema võrdne või suurem piirmäär alusel taotletava hüvitise summast. Kütusetšeki kuupäev peab olema kolm päeva enne või pärast hüvitatavat sõitu. Kuludokumendid esitatakse koos aruandega, lisades aktile ka koopia sõiduvahendi tehnilisest passist.
- 6.8 Tellija hüvitab töövõtjale teenuse osutamiseks vajaliku majutuse kulu. Majutuse kulu hüvitatakse dokumendi koopia (arve ja tšekk vms) alusel. Majutuse kulu hüvitise maksimaalne määr on 60,00 eurot (koos käibemaksuga) ühe inimese kohta/öö. Majutuse

kuupäev peab vastama teenuse osutamise perioodile. Kuludokumendid esitatakse koos aruandega.

- 6.9 Tellija hüvitab töövõtjale teenuse osutamiseks vajaliku tõlketeenuse kulu. Tõlketeenuse kulu hüvitatakse dokumendi koopia (arve ja tšekk vms) alusel. Tõlketeenuse kuupäev peab vastama teenuse osutamise perioodile. Kuludokumendid esitatakse koos aruandega.

7. Poolte vastutus ja väärmatu jõud

- 7.1 Lepingust tulenevate kohustuste täitmata jätmise või mittekohase täitmisega teisele poolele tekitatud otsese varalise kahju eest kannavad pooled täielikku vastutust selle kahju ulatuses.
- 7.2 Töövõtja vastutab igasuguse lepingurikkumise eest, eelkõige kui töövõtja ei ole lepingut täitnud, töö ei ole tähtaegselt teostatud või kui töö ei vasta lepingus sätestatud nõuetele vms. Kui sama rikkumise eest on võimalik nõuda leppetrahvi mitme sätte alusel või sama rikkumise eest on võimalik kohaldada erinevaid õiguskaitselahendusi, valib õiguskaitselahendi tellija. Leppetrahvi nõudmine ei mõjuta õigust nõuda täiendavalt ka kohustuste täitmist ja kahju hüvitamist.
- 7.3 Lisaks lepingu täitmise nõudele või täitmisnõude asemel on tellijal õigus nõuda leppetrahvi 5% tellimuse maksumusest iga rikkumise eest, kui töövõtja ei ole tööd teinud või töövõtja poolt üle antud töö ei vasta lepingutingimustele.
- 7.4 Lepingus sätestatud töö teostamise tähtaegadest, tellimuses määratud tähtajast või lepingu alusel määratud puuduste kõrvaldamise tähtajast mittekinnipidamise korral on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi 0,5% tellimuse maksumusest iga viivitatud päeva eest.
- 7.5 Kui töövõtja ei täida lepinguga võetud kohustusi, ei paranda puudustega tööd või ei tee uut tööd puudustega töö asemel ja töövõtja viivitust saab lugeda oluliseks lepingurikkumiseks, on tellijal õigus tellida mittetäidetud või mittenõuetekohaselt täidetud mahus tööd kolmandatelt isikutelt ning nõuda lisaks leppetrahvile kolmandatelt isikutelt tellitud töödele kulunud summa ning tellimuse maksumuse vahe hüvitamist töövõtja poolt.
- 7.6 Kui tellija viivitab lepingus sätestatud rahaliste kohustuste täitmisega, on töövõtjal õigus nõuda tellijalt viivist 0,05% tähtaegselt tasumata summalt päevas, kuid mitte rohkem kui 5% tellimuse maksumusest.
- 7.7 Lepingu punktis 10 sätestatud konfidentsiaalsuskohustuse rikkumisel töövõtja või lepingu punktis 10.4. nimetatud isikute poolt on tellijal õigus nõuda töövõtjalt leppetrahvi kuni 3 000 (kolm tuhat) eurot ja/või leping erakorraliselt ühepoolset üles öelda.
- 7.8 Lepingus sätestatud kohustuste mittetäitmise või mittenõuetekohase täitmise korral, kui neid saab lugeda oluliseks lepingurikkumiseks, on tellijal õigus leping erakorraliselt ühepoolset lõpetada, teatades sellest töövõtjale kirjalikus vormis avaldusega. Lepingurikkumist loetakse oluliseks eelkõige VÕS § 116 lg 2 ja § 647 kirjeldatud asjaoludel.
- 7.9 Leppetrahvid ja viivised tuleb tasuda 14 päeva jooksul vastava nõude saamisest. Tellijal on õigus teenuse eest tasumisel tasaarveldada leppetrahvi summa lepingu alusel tasumisele kuuluva summaga.
- 7.10 Lepingust tulenevate kohustuste mittetäitmist või mittenõuetekohast täitmist ei loeta lepingurikkumiseks, kui selle põhjuseks oli väärmatu jõud. Väärmatuks jõuks loevad pooled võlaõigusseaduse § 103 lg 2 kirjeldatud ettenägematud olukordi ja sündmusi, mis ei olene nende tahtest või muid sündmusi, mida Eestis kehtiv õigus- ja kohtupraktika tunnustab väärmatu jõuna.
- 7.11 Kui lepingu täitmine on takistatud väärmatu jõu asjaolude tõttu, lükkuvad lepingus sätestatud tähtajad poolte kokkuleppel edasi väärmatu jõu mõju kehtivuse aja võrra.
- 7.12 Punktis 7.10. nimetatud väärmatu jõuna ei käsitleta pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga Covid-19 viiruse leviku tõkestamiseks õigusaktidega kehtestatud piiranguid. Väärmatu jõu kohaldamise üheks eelduseks on asjaolu ettenägematus. Pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtivad piirangud olid lepingu pooltele teada ja kõik tegevused planeeritakse arvestades pakkumuste esitamise tähtpäeva seisuga kehtiva olukorraga.
- 7.13 Kui Covid-19 viiruse leviku tõkestamiseks kehtestatakse täiendavad piirangud, mis takistavad lepingu täitmist, on poolel õigus tugineda väärmatule jõule.

8. Autoriõigused

- 8.1 Kui töö teostamise käigus luuakse autoriõigusega kaitstavaid teoseid, siis lähevad selliste teoste autori varalised õigused üle tellijale. Töövõtja kohustub tagama, et tal on kõik õigused

eelnimetatud varaliste õiguste loovutamiseks. Autori isiklikud õigused, sh õigus autorlusele ja autorinimele, kuuluvad töövõtjale ning tellija kohustub täitma autoriõiguse seadusest ja heast viitamise tavast tulenevaid nõudeid.

- 8.2 Töövõtja kohustub andma tellijale üle andmed kolmandate isikute intellektuaalse omandi õiguste kohta seoses talle teenuse osutamise käigus üleantud materjalidega.
- 8.3 Tellijal on pärast töö teostamise käigus loodud teose üleandmist õigus kasutada teost oma äranägemisel.
- 8.4 Töövõtjal ei ole ilma tellija eelneva kirjaliku nõusolekuta õigus töö teostamise käigus loodud teoseid või nende osasid kasutada.
- 8.5 Töövõtja kohustub talle teenuse eest maksmisele kuuluva tasu arvelt tasuma vajadusel kolmandatele isikutele teenuse osutamisega seotud autoritasud.

9. Teadete edastamine ja volitatud esindajad

- 9.1 Teadete edastamine toimub üldjuhul kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis. Juhul kui teate edastamisel on olulised õiguslikud tagajärjed, peavad teisele poolele edastatavad teated olema edastatud kirjalikus vormis, muuhulgas näiteks poolte lepingu lõpetamise avaldused, samuti poole nõue teisele poolele, mis esitatakse tulenevalt lepingu rikkumisest jms. Kirjaliku vormiga on võrdsustatud digitaalselt allkirjastatud vorm.
- 9.2 Lepinguga seotud teated edastatakse teisele poolele lepingus märgitud kontaktandmetel. Kontaktandmete muutusest on pool kohustatud koheselt informeerima teist poolt. Kuni kontaktandmete muutusest teavitamiseni loetakse teade nõuetekohaselt edastatuks, kui see on saadetud poolele lepingus märgitud kontaktandmetel.
- 9.3 Kirjalik teade loetakse poole poolt kätte saaduks, kui see on üle antud allkirja vastu või kui teade on saadetud postiasutuse poolt tähtitud kirjaga poole poolt teatatud aadressil ja postitamise on möödunud viis kalendripäeva. E-posti teel, sh digitaalselt allkirjastatud dokumentide, saatmise korral loetakse teade kätte saaduks e-kirjas näidatud saatmise kellaajal.
- 9.4 Poolte volitatud esindajad/kontaktisikud on:
 - 9.4.1 Tellija volitatud esindaja/kontaktisik on Margit Machrafi, tel 5887 4583, e-post margit.machrafi@sotsiaalkindlustusamet.ee. Tellija volitatud esindajal on õigus esindada tellijat kõikides lepingu täitmisega seotud küsimustes.
 - 9.4.2 Raamlepingu partneri esindaja/kontaktisik on Veronika Saareväli, tel 5886 0772, e-post veronika.saarevali@pagulasabi.ee.

10. Konfidentsiaalsus ja andmekaitse

- 10.1 Töövõtja kohustub lepingu kehtivuse ajal ning pärast lepingu lõppemist määramata tähtaja jooksul hoidma konfidentsiaalsena kõiki talle seoses lepingu täitmisega teatavaks saanud andmeid, mille konfidentsiaalsena hoidmise vastu on tellijal eeldatavalt õigustatud huvi, eelkõige tõlkimiseks esitatud materjalid ja valmiv tõlketöö ning nendes sisalduvad isikuandmed.
- 10.2 Konfidentsiaalse informatsiooni avaldamine kolmandatele isikutele on lubatud vaid tellija eelneval kirjalikku taasesitamist võimaldavas vormis antud nõusolekul. Lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse nõue ei laiene informatsiooni avaldamisele poolte audiitoritele, advokaatidele, pankadele ning juhtudel, kui pool on õigusaktidest tulenevalt kohustatud informatsiooni avaldama.
- 10.3 Töövõtja kohustub mitte kasutama konfidentsiaalset teavet isikliku kasu saamise eesmärgil või kolmandate isikute huvides.
- 10.4 Töövõtja kohustub tagama, et tema esindaja(d), töötajad, lepingupartnerid ning muud isikud, keda ta oma kohustuste täitmisel kasutab, oleksid käesolevas lepingus sätestatud konfidentsiaalsuse kohustusest teadlikud ning nõudma nimetatud isikutelt selle kohustuse tingimusteta ja tähtajatut täitmist.
- 10.5 Töövõtja kohustub tagama lepingu täitmise käigus isikuandmete töötlemise õiguspärasuse ning vastavuse isikuandmete kaitse üldmääruses (EL 2016/679) ja teistes andmekaitse õigusaktides sätestatud nõuetele, sh täitma organisatsioonilisi, füüsilisi ja infotehnoloogilisi turvameetmeid konfidentsiaalsete andmete kaitseks juhusliku või tahtliku volitamata muutmise, juhusliku hävimise, tahtliku hävitamise, avalikustamise jms eest.

11. Raamlepingu kehtivus, muutmine ja lõpetamine

- 11.1 Leping jõustub allkirjastamisest ja kehtib kuni 31.12.2024. Lepingu lõppemine ei mõjuta selliste kohustuste täitmist, mis oma olemuse tõttu kehtivad ka pärast lepingu lõppemist.
- 11.2 Kui lepingu lõppemise ajaks ei ole uue riigihanke tulemusel lepingut sõlmitud, on tellijal raamlepingu partneri nõusolekul õigus pikendada lepingut kuni kuus kuud.
- 11.3 Lepingupoolel ei tohi lepingust tulenevaid õigusi ega kohustusi üle anda ega muul viisil loovutada kolmandale isikule ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta.
- 11.4 Pooled võivad lepingut muuta RHS § 123 lg 1 sätestatud tingimustel.
- 11.5 Lepingu korralise ülesütlemise õigus on ainult tellijal. Tellija võib lepingu mõjuva põhjuse olemasolul ennetähtaegselt üles öelda, eelkõige kui tal puuduvad lepingu täitmiseks rahalised vahendid või kaob vajaduse teenuse järele. Tellija teatab raamlepingu partnerile sellest 30 kalendripäeva ette. Lepingu lõpetamine ei muuda kehtetuks lepingu alusel sõlmitud hankelepinguid.
- 11.6 Tellijal on õigus raamleping ette teatamata ühepoolset lõpetada, kui raamlepingu partner on oluliselt rikkunud lepingut. Lepingu oluliseks rikkumiseks loetakse muuhulgas, kuid mitte ainult teadlikku valeandmete või valeinfo esitamist raamlepingu partneri poolt lepingu täitmise käigus või korduvat samalaadse lepingu või selle alusel sõlmitud hankelepingu tingimuse rikkumist või kui lepingu alusel teostatud töö kvaliteedis on olulisi puudusi ja lepingu rikkumise asjaolud annavad tellijale mõistliku põhjuse eeldada, et raamlepingu partner ei täida lepingust tulenevaid kohustusi korrektselt ka edaspidi.

12. Lõppsätted

- 12.1 Pooled juhivad lepingu täitmisel Eesti Vabariigis kehtivatest õigusaktidest, eelkõige kohaldatakse lepingus reguleerimata küsimustes võlaõigusseaduses vastava lepinguliigi kohta sätestatud.
- 12.2 Raamlepingu partner on teadlik, et leping on avaliku teabe seaduses sätestatud ulatuses avalik.
- 12.3 Juhul kui lepingu mõni säte osutub vastuolus olevaks Eestis kehtivate õigusaktidega, ei mõjuta see ülejäänud sätete kehtivust.
- 12.4 Lepinguga seotud vaidlused, mida pooled ei ole suutnud läbirääkimiste teel lahendada, antakse lahendamiseks Harju maakohtule.
- 12.5 Leping on allkirjastatud digitaalselt.

Tellija

(allkirjastatud digitaalselt)

Maret Maripuu
peadirektor

Raamlepingu partner

(allkirjastatud digitaalselt)

Eero Janson